

St. Florian Church • Kościół św. Floriana

2626 Poland Hamtramck MI 48212

Weekend Masses

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

Weekday Masses

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

Ladislau Chapel • Kaplica św. Władysława

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

Weekend Masses: Sat. 4:00 pm (E), Sun. 8:30 am (P)**Weekday Masses:** Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)**Office Hours • Biuro parafialne**

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Office Hours - Tue, Th, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed - 12:00 p.m. - 7:00 p.m.

**1920-2022****1908 - 2022****February 12, 2023****Sixth Sunday in Ordinary Time - VI Niedziela Zwykła**

It's often said that the Catholic Church lays heavy rules on her members, rules that can almost seem impossible. Mass every Sunday? No lying ever? Sexual purity all the time? I recently said to some non-Catholic friends that more than fifty adults were baptized at my parish at the Easter Vigil. One responded spontaneously with shock, "Why would anyone do that?" In other words, why would someone willingly place themselves in a system with such demanding and rigorous rules?

Of course, no one in the history of religions is more demanding and rigorous than Jesus himself. In the Sermon on the Mount, he says you have to be holier than pharisees or you're out. He says if you call someone a fool, you go to fiery Gehenna. He says you can't even look at a woman with lust or you're guilty of adultery (which was punishable by death). To top it all off, he says you can't even get divorced and re-married. Doesn't he know these are basically impossible demands? What world is he living in?

The new one, actually. He is the new world. Jesus' words aren't meant to condemn. They are meant to signal something new, a restored humanity. Jesus doesn't just give external laws; he gives us his Holy Spirit to internalize the law through love. He wants to fill us with his love. That's what the Church exists to do. Love demands extraordinary things. The "demands" of the Church only make sense because she is filled with Jesus' love. That wildly demanding love is why we are Catholic.

**Kwestia prawdy**

Jesteśmy tak uwarunkowani psychicznie, że chociaż moglibyśmy mówić prawdę, nierzadko ją omijamy. Okłamujemy nie tylko samych siebie, ale także innych, traktując kłamstwo jako wyjście „lepsze” od bolesnej prawdy. I nie jest to kwestia naszej mądrości, lecz chęć ułatwienia sobie życia. A przecież powinniśmy stosować prawo, które nam jest dane. Możliwość zrozumienia prawa daje nam Pismo Święte.

Dzisiejsza Ewangelia to wielka katecheza Jezusa Chrystusa dotycząca Prawa danego nam w postaci 10 przykazań, Prawa, które cały czas nas obowiązuje: „Zaprawdę bowiem powiadam wam: Dopóki niebo i ziemia nie przeminają, ani jedna jota, ani jedna kreska nie zmieni się w Prawie, aż się wszystko spełni. Ktokolwiek więc zniósłby jedno z tych przykazań, choćby najmniejszych, i uczyłby tak ludzi, ten będzie najmniejszy w królestwie niebieskim. A kto je wypełnia i uczy wypełniać, ten będzie wielki w królestwie niebieskim.” (Mt 5, 18-19). Daje nam to nadzieję, że wypełniając Prawo, wypełniając to, co nam Bóg proponuje i nakazuje, będziemy mogli dostąpić tego, co nam Bóg poprzez wiarę ofiarowuje. Za podstawę naszego postępowania powinniśmy przyjąć zdanie: "Niech wasza mowa będzie: Tak, tak; nie, nie. A co nadto jest, od Złego pochodzi."

Maryjo, Boża Rodzicielko, Matko nasza, przez Twoje wstawiennictwo prosimy o zdolność słuchania i rozumienia słów Boga przekazywanych nam w Świętej Księdze, tak byśmy byli w stanie przyjąć dobroć i Miłość Boga.

Serdeczne gratulacje dla ks. Tomasza w dniu wprowadzenia w urząd proboszcza parafii św. Floriana z życzeniami błogosławieństwa Bożego, zdrowia i opieki Matki Najświętszej.



**Praying that God's blessings are upon you today, and that your love for serving Him will become ever stronger and more joyful through the years.
Congratulations on Your Installation.**

St. Florian Church - Kościół św. Floriana**6th Sunday Ordinary Time - VI Niedziela Zwykła****12 lutego - February 12**

11:00 a.m. (E/P) - O wszelkie Boże łaski i opiekę Matki Najśw. dla ks. Tomasza Pietrzaka z okazji wprowadzenia w urząd Proboszcza naszej parafii

11:00 a.m. (E/P) + Jerzy Krawiec, zam. rodzina

Poniedziałek 13 lutego

8:00 a.m. (P) + Waleria Ciemiega, zam. Edward i Lorraine Ciemiega

Tuesday, February 14 - St. Cyril and Methodus

6:30 p.m. (E) - God's blessing for Mike and Cedar Ochab, Frank and Barbara Greene

Środa 15 lutego

6:30 p.m. (P) + Alex Pietrzak, zam. rodzina

Thursday, February 16

8:00 a.m. (E) + Dolores Cass Gaiser, by family

Piątek 17 lutego

3:00 p.m. - 6:00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu
Adoration of the Bl. Sacrament

6:00 p.m. (P) - Nabożeństwo/ Błog. Najśw. Sakramentem

6:30 p.m. (P) - O Boże bł., zdrowie i Dary Ducha Św. dla Jacka z okazji urodzin, zam. rodzice

7th Sunday Ordinary Time - VII Niedziela Zwykła**19 lutego - February 19**

10:30 a.m. (P) + Katarzyna Naja (5 rocz.), zam. Rodzina

10:30 a.m. (P) - III Zak. Św. Franciszka

11:30 a.m. (P) - Chrząst - Liliana Szklarski
- John Polewski

12:30 p.m. (E) ++ Edward and Mary Ochab, by Ochab family

12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława**6th Sunday Ordinary Time VI Niedziela Zwykła****Vigil, Saturday February 11 - Our Lady of Lourdes**

4:00 p.m. (E) ++ Steven and Regina Starzyk, by Chris, Connie and Frank

4:00 p.m. (E) + Walter and Ann Machniak, by family

Niedziela 12 lutego - Sunday, January 29

8:30 a.m. (P) + Zofia Wyszomirski, zam. rodzina

7th Sunday Ordinary Time VII Niedziela Zwykła**Vigil, Saturday February 18 - Our Lady of Lourdes**

4:00 p.m. (E) + Emily Kuzdzal, by brother and family

4:00 p.m. (E) + Stephanie Dombrowski, by George Vucinaj

Niedziela 19 lutego - Sunday, January 19

8:30 a.m. (P) - Intencja niezarezerwowana

**Our Lady of Lourdes****February 11**

On February 11, 1858, a young French girl went with her sisters to collect firewood. While preparing to wade through the water of a small stream, Bernadette Soubirous heard some gusts of wind but noticed that the trees and bushes did not move. She looked up, and in a nearby grotto saw a woman dressed in white with a blue sash around her waist.

No one believed her story, and she was punished for telling tales. In subsequent apparitions, the woman revealed herself as "the Immaculate Conception." The Lady told Bernadette to dig in the ground and to drink from the spring that would flow. In the next two years, miracles of healing were reported and an official investigation by the church concluded in 1860 that Mary had appeared to Bernadette. The shrine at Lourdes is one of the most visited by pilgrims seeking healing. Our Lady of Lourdes is honored each year on February 11, which is also designated as the *World Day of the Sick*.

Najświętszej Maryi Panny z Lourdes**11 lutego**

11 lutego 1858 r. Bernadetta Soubirous wraz z siostrą i przyjaciółką udała się na poszukiwanie suchych gałęzi. Gdy została sama, usłyszała dziwny dźwięk podobny do szumu wiatru i zobaczyła światłość, z której wyłoniła się postać "Pięknej Pani" z różańcem w ręku. Odtąd objawienia powtarzały się. Matka Boża poleciła dziewczynce, aby przychodziła przez kolejnych 15 dni. 23 lutego zjawiała się Matka Boża Bernadecie ponownie i poleciła jej, aby udała się do miejscowego proboszcza, aby tu wystawiono ku Jej czci kaplicę. 25 lutego w czasie ekstazy Bernadetta słyszy polecenie: "A teraz idź do źródła, napij się z niego i obmyj się w nim". Dziewczę na kolanach podążyło ku wskazanemu w pobliżu groty miejscu. Gdy zaczęła grzebać, pokazała się woda i okazało się rychło, że woda ta ma moc leczniczą. 27 lutego Matka Boża ponawia życzenie, aby na tym miejscu powstała kaplica. 1 marca 1858 roku poleca Najśw. Panna Bernadecie, aby modliła się nadal na różańcu. 4 marca na oczach ok. 20 tysięcy ludzi zostaje cudownie uleczone przy źródle miejscowy restaurator, Maumus. Dopiero 25 marca, w uroczystość Zwiastowania, Bernadetta ponownie widzi Matkę Bożą. Kiedy ją zapytała o imię, otrzymała odpowiedź: "Jam jest Niepokalane Poczęcie". 16 lipca, w uroczystość Matki Bożej Szkaplerznej, Matka Boża pojawiła się po raz ostatni. W roku 1891 Leon XII ustanowił święto Objawienia się Matki Bożej w Lourdes. W roku 1925 następuje uroczysta beatyfikacja bł. Bernadetty, a w roku 1933 jej kanonizacja.

Anointing of the Sick

February 11 is the memorial of Our Lady of Lourdes. This day is recognized by the church as World Day of the Sick. Next weekend, February 18 and 19, during the regular Holy Masses on Saturday and Sunday you will be able to use the Sacrament of Anointing of the Sick. A special blessing will also be given to the caregivers of the sick.

**Namaszczenie chorych**

W dniu 11 lutego przypada wspomnienia Matki Bożej z Lourdes. Dzień ten uznany jest przez kościół jako Światowy Dzień Chorych. W przyszły weekend 18 i 19 lutego podczas regularnych Mszy św. w sobotę i niedzielę będzie można skorzystać z Sakramentu Namaszczenia Chorych. Również zostanie udzielone specjalne błogosławieństwo opiekunom chorych.

St. Cyril and St. Methodius
February 14



Saints Cyril (827-869) and Methodius (815-884) were brothers bound not only by biology, but by their longing to evangelize the unenlightened heart. Their missionary seeds of Western Christendom had yet to be planted. At the time, the Western Church only recognized the Hebrew, Greek, and Latin languages; therefore, they were charged with the task of translating the Bible and liturgical texts into Slavonic. Because Slavonic did not have a written language, the brothers had to develop a script which later became known as the Cyrillic alphabet, named after St. Cyril. Shortly after his brother died, St. Methodius was consecrated a bishop. Because Saints Cyril and Methodius are venerated in both the East and West, they are considered the patrons of ecumenism.

Capital Expenditures – January 2023

Składka na utrzymanie budynków - styczeń 2023

- \$50.00** – Mr. & Mrs. Julian Orlikowski, Lucyna Rosiak, James Kendroske, Mr. & Mrs. Jacek Wierzicki
- \$40.00** -Mr. & Mrs. Michael Ochab, Mr. & Mrs. Julian Orlikowski
- \$35.00** – Mr. & Mrs. Frank Greene,
- \$25.00** – Mr. & Mrs. Piotr Włodarczyk, Ronald Brylewski, Margaret Matyniak, Mr. & Mrs. Henry Rozkowski,
- \$20.00** – Czesława Latkowski, Anna Galinski, Malgorzata Rydzewski, Rose Brys, Alexander Bedz, Mr. & Mrs. Michael Zebrowski, Mr. & Mrs. Michale Paduchowski, Mariola Kokoszka, Mr. & Mrs. Krzysztof Strjecki, Mr. & Mrs. Roman Kaput, Mr. & Mrs. Christopher Redziniak, Mr. & Mrs. Richard Cichon (Dec. & Jan.)
- \$15.00** -Waldemar Piatkowski, Mr. & Mrs. Mike Leon, Mr. & Mrs. David Stepanian, Mr. & Mrs. Jan Kokoszka, Mr. & Mrs. Archie Mendalski
- \$12.00**-Mr. & Mrs. Michal Bozek,
- \$10.00** – Mr. & Mrs. Jozef Jablonski, Mr. & Mrs. Antoni Maczka, Mr. & Mrs. Marek Naworol, Restituta Thornton, Alicja Malik, Mr. & Mrs. Aleksander Brzyski, Malgorzata Swierzb, Mr. & Mrs. Aleksander BrzynskiMr. & Mrs. Leonard Sobota, Eugene Dombrzalski, Teresa Kasjan, Mr. & Mrs. Jan Tadel, Mr. & Mrs. Janusz Szczech, Mieczysława Grzelak, Mr. & Mrs. Marian Osuch, Jadwiga Olszewski, Mr. & Mrs. Edward Nowakowski, Mr. & Mrs. Zbigniew Bilek, Elzbieta Zurek, Edward Janiszewski, Mr. & Mrs. Andrzej Dudzinski, Romuald Helinski, Sarah Terrien, Carol Brown, Barbara Krawiec
- \$9.00** – Mr. & Mrs. Michael Holubowski, Patricia Grzanka-Ruzycki, Mr. & Mrs. Tadeusz Bochenski,
- \$5.00** – Christina Kary, Alfreda Strawa, Mr. & Mrs. Tadeusz Wawer, Iwona Solecki, Janina Szczepaniak, Elizabeth Bochniak, Mr. & Mrs. Ralph Romanowski, Alfred Strawa (Feb.), Halina Masłowska
- \$2.00** -Janina Jankowski, Paul Stopczynski

Kawiarenka

W niedzielę 5 lutego kawiarenka była przygotowana przez:

Szkołę J. Polskiego

Dochód wyniósł : \$251.00

19 lutego kawiarenka zostanie zorganizowana przez Gr. Miłosierdzia Bożego

Dziękujemy!

Zapraszamy!



Church Offering
Składka na kościół

5 lutego - February 5

- Sun Loose -\$616
- Sun Env -\$2390
- Heat - \$50
- Debt Loose -\$419
- Debt Env -\$1389
- Cap Exp -\$563



St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel
Liturgical Schedule: Feb 18/19, 2023

TIME LOCATION	LECTOR	EME
Sat - 4:00 PM (E) St. Ladislaus	MCCRANDALL	DEACON
Sun- 8:30 AM (P) St. Ladislaus	BLOCZYNSKI	
Sun - 10:30 AM (P) St. Florian	RYDZEWSKA WASIOLEK	CHOCHLA
Sun -12:30 PM (E) St. Florian	STANKIEWICZ, B	STANKIEWICZ, C

E-English P-Polish

PARISH STAFF

- Pastor - Rev. Tomasz Pietrzak, SChr**
- Deacon - Michael McCrandall**
- Brother - Bogdan Barton, SChr**

- Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778
- Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652
- Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546
- BAPTISM:** On second or third Sunday of each month.
- SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Saturday: 3:00-3:45 pm
- MATRIMONY:** Arrangements at least six months in advance
- SACRAMENT OF THE SICK:** Please call the rectory any time
- PARISH MEMBERSHIP:** Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

JURKIEWICZ & WILK
Funeral Home
 (313) 365-9600
 2396 Caniff Ave., Hamtramck
 Burial & Cremation
 Services Available
 Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

Bozek's Market
 3317 Caniff St. Hamtramck
313-369-0600
 \$1.00 OFF ANY
 PURCHASE OVER \$20.00

ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection
 From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets | **833-287-3502**



LICENSED & INSURED
 MASTER PLUMBER

WaterWork Plumbing

WaterWorkPlumbing.com
313-558-8757
 24 Hr. Emergency Service

\$20 OFF ANY SERVICE



SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!



AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS
 AGE 62 and Up*

Gratiot Woods Co-op Apartments
 5500 McClellan, Detroit, MI 48235

If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!

Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV
 Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!
 800-593-3052 • www.csi.coop

Tell us how you found us, using this code (GW5500)





SUPPORT OUR ADVERTISERS!



WE'RE HIRING
 AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers



GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!

CONTACT US!

Contact Craig Davis to place an ad today!
cdavis@4LPi.com
 or (216) 325-6825 x6259



Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator



Free Estimates • Financing Available

REDBARON ENTERPRISES
 HANDYMAN SERVICE

"We're Your To Do List Handymen"

313-408-1166

Red Baron will donate 10% on any project to the church. (up to \$250)

- Painting
- Masonry
- Roofing
- Gutters
- Plumbing
- Carpentry
- Handyman Services

